



## Creative Research: Teacher and the Candle

Panya Roongruang<sup>1\*</sup>, Chutasiri Yodwised<sup>2</sup>, Manop Wisuttipat<sup>3</sup>, Zhang Yuxin<sup>4</sup>

<sup>1, 2, 3, 4</sup>Faculty of Music, Bangkokthonburi University, <sup>1</sup>panya.roo@bkkthon.ac.th, <sup>2</sup>chutasiri.yod@bkkthon.ac.th, <sup>3</sup>manop.wis@bkkthon.ac.th, <sup>4</sup>1471082486@qq.com

**Citation:** Panya Roongruang et al. (2024) Creative Research: Teacher and the Candle, *Educational Administration: Theory and Practice*, 30(5), 3248-3259, Doi: 10.53555/kuey.v30i5.3429

### ARTICLE INFO

### ABSTRACT

“Teachers and the Candles” is a popular music creative work in which the composer was inspired by the candle light that burnt itself for producing the light for every creature to see in the dark. Comparing to the teachers who work hard especially the local teachers in the remote area whom destroyed themselves day in and day out as similar as the candles. The song contained four sections and was in binary form (A-B-A-B), C major scale and the song text was in lyrical format. The music was scored for a small string combo band.

**Key word:** Creative research, Teacher and the Candle, Pop song

### Research purpose:

To create a popular song entitled “Teachers and the Candles”

### Inspiration of the composer:

When the researcher was a primary teacher in a remote area of a local country in 1964, he had impressed on two lyrics written by a Minister of Education at that time, namely “ML. Pin Malakul”. These two lyrics were; one the “orchids”, orchid produces the flower very slow, but when flower appears it is so beautiful. As teacher who work in the remote area of Thailand, I am in with the meaning of the lyric very much and it encourages me to work with hope to develop all chanceless children for their good future. In second lyric “a candle” giving meaning about dimly-fickle candle in the darkness as like as a local teacher in the jungle of a remote place. Only him/her that can help all pour children growing up to be a valuable people in a society. These two lyrics are composed in “*khlong si suphap*” (literally a polite four stanzas) genre. The two lyrics are as follow:

### The Orchids

Thai text:	กล้วยไม้มีดอกช้า	ฉันใด
Reading:	<i>Kluay mai mee dok cha</i>	<i>chan dai</i>
English translation:	Orchid slowly produces flower	(that is)

Thai text:	การศึกษาเป็นไป	เช่นนั้น
Reading;	<i>Kan suk sa pen pai</i>	<i>chen nan</i>
English translation:	As same as education	(it is)

Thai text:	แต่ดอกออกคราวไร	งามเด่น
Reading:	<i>Tae dawk awk krao rai</i>	<i>ngam den</i>
English translation:	But when having flower,	it is so beautiful

Thai text:	การสอนปลูกปั้น	เสร็จแล้วแสนงาม
Reading:	<i>Kan sung sawn pluk pan</i>	<i>sed laew saen ngam</i>
English translation:	When teaching and inculcating	is done, the production is so beautiful.

### The Candle

Thai text:	ถิ่นไทยในป่ากว้าง	ห่างไกล
Reading:	<i>Thin thai nai pa kwang</i>	<i>hang klai</i>
English translation:	Somewhere in the jungle,	remote place
Thai text:	แสงวัฒนธรรมใด	ส่องบ้าง
Reading:	<i>Saeng watanatham dai</i>	<i>song bang</i>
English translation:	Is there any light of civilization	shines over,
Thai text:	เห็นเทียนอยู่รำไร	เล่มหนึ่ง
Reading:	<i>Hen tian yoo ram rai</i>	<i>lem nueng</i>
English translation:	Seeing a dimly-fickle candle	only one,
Thai text:	ครูนั้นแหละอาจสร้าง	แสงให้สว่างไสว
Reading:	<i>Khru nan lae arj sang</i>	<i>sek hai chatchawan</i>
English translation:	Just a teacher that could make it	shines brightly.

These two lyrics inspired the researcher to think about the teachers working in remote area of all over Thailand, even in the city is developed in to modern society but many of remote places still undeveloped and hard to live with. The teachers who teach poor students with their mercy in those area is as like as a candle that burn itself little by little at a time. This feeling inspired me to compose a piece "Teacher and the candle"

While looking at peoples carrying a candle in hand walking in the dark at night, the candle shinning give light for people to see the way that they can walk through it safely in correct direction, while the heat burnt the candle's wax, and the candle melts itself getting shorter and shorter that can compare with the life of the teachers whom taught the students hardly, arduously, tortured themselves in both mental and physical that destroyed their health and make them a short life.

#### Supporting knowledge:

The composer's supporting knowledge divides in to two kind, implicit knowledge and explicit knowledge. Implicit knowledge is accumulative direct experiences of all knowledge and skills including music theory, performances, composition, language and literature, etc. Explicit knowledge is the knowledge learned from document about pop music, harmony and counterpoint, composition, and any music example from internet, CD, YouTube, Facebook, etc.

#### Scope of Creation:

1. Scope of song text; the song text in written in lyrical form and the content is about the candle produces the light to destroy the darkness by burning its wax body and making the candle shorter, candle melt itself to give other creatures lightness. This situation is as like as the teachers who work so hard, tortured themselves with strongly patient resulting health problem and short living.
2. Scope of melody; the melody is completely new creation in pop style, comprises of four sections, ABAB structure and in pentatonic mode with moderato tempo.

#### Sources of knowledge:

Documentary study on pop music writing, pop song arranging, score writing and variety of video clip of pop music.

#### Creative method:

Finding the inspiration object, making inspiration for composing music then writing lyrical song text, adjust and decorating the music, having experts to check the song and revise it as expert's suggestion, score printing, then having musicians and singer to practice music and rehearsal. Finally, recoding music and put up on YouTube.

#### Working period:

Working period ranges from August 2566 to April 2566.

#### Beneficial:

1. Having a music score and parts of a new pop song entitled "Khru Kab Duang Thien" (Teacher and the Candle).

2. Dissemination of the song “*Khru Kab Duang Thien*” (Teacher and the Candle).
3. The new music can be used for example of study for a new song writer.

### Creative work:

#### Teachers and the Candles

(*Khru Khab Duang Tien*)

#### Song text:

อันความเรืองรองของเทียนสว่าง

*Un kwam ruang rong khawng thien sawang*

Brightness of the candle light

ส่องทางเดินให้เรา

*Song thang doen hai rao*

shines the way for us

จริงแท้ดวงเทียนถูกเผา

*Jing thae duang thien thook phao,*

Actually, the candle was burnt

ไหม้ทำลายตนเอง

*mai tam lai ton eng*

and destroy itself by burning.

ไม่คิดกลัวเกรงมอดไหม้

*Mai kit klua kreng mod mai,*

Never afraid of burning,

ละลายกลับไปในช่วงพริบตา

*lalai lab pai nai chua phrib ta*

melt itself within a blink.

ครูคือดวงเทียนผู้นำชีวิต

*Khru kue duang thien phu chi nam chiwit*

Teacher is a candle that leads our life,

อุทิศร่างกายและวิญญาณ

*U-thit rangkai lae winya*

sacrificed their body and mind.

เฝ้าทำหน้าที่ชี้นำเรื่อยมา

*Fao tham na thi chi nam ruai ma,*

Doing their duty, paving the way for students

ด้วยจิตศรัทธาเมตตาองค์มั่น

*duai jit satha metta khong mun.*

with strongly faith and mercy.

มองดูเปลวเทียนก็เห็นจริงประจักษ์

*Mong do plew thien kaw hen jing prajak*

Looking at the candle's flame, seeing the truth

ว่าความรักของครู

*wa kwan ruk khawng khru*

of the teacher's true love

งามล้ำงามเลิศเล่ห์

*Ngam lon ngam proet loet roo*

It's so pretty, so beautiful and so elegant

ไม่มีใดเทียมทัน

*mai mee khrai thiam thun*

that nothing can compare with.

สั่งสอนกล่อมเกล่าปลูกปั้น

*Sang sawn klawm klao plook pan*

Teaching, encouraging, shaping us

ไม่มีเว้นวันจนเราได้ดี

*mai mee wen wan jon rao dai dee*

every single day, nonstop.

ไทยเป็นเมืองทองเพราะสองมือใครนั่น

*Thai pen muang thong phraoh song mue khrai nan, sang san khuna thum lum*

*chee wee*

Whose hands made Thai a land of gold?

minded.

สร้างสรรค์คุณธรรมล้ำค่า

*And creating people ethical*

ชาติไทยรุ่งเรืองฟุ้งเฟื่องอรุณ

*Chat Thai rung ruang fung fuang toranee*

*duang nan*

Thailand become the world of prosperous,

ด้วยเหตุที่มีแสงเทียนดวงนั้น

*duai het thee mee saeng thien*

because of those candles' light.

### Music score

Musical notation is written in full score, consists of voice, flute, string instrument, vibraphone, piano, guitar, electric bass and percussion.

♩ = 82

Voice

Flute

String

Vibraphone

Piano

Guitar

Electric Bass

Percussion

Solo

♩ = 82  
(with Tombo, Maracas and Clave)

Copyright © 2024 Panya Roongruang

2

5

Voice

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

♩ = 82

3

A

9

Voice

อัน ความ เรือง รง ของ เขียน ส ว่าง สอง ทาง เดิน ให้ เรา  
 an kwam ruangrong khong thien sa wang song thangdorn hai rao

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gr.

E. Bass

4

13

Voice

จริง แท้ ดวง เขียน ถูก เผา ไหม้ ท่า ลาย ดน เอง  
 ching thae duang thien thook phao mai tham lai ton eng

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gr.

E. Bass

17

Voice

— ไม คิด ก ลัว เกรง — มอด ไหม — ละ ลาย ลับ ไป — ใน ชั่ว — พรึบ —  
 mai kid klua kreng mod mai la lai lab pai nai chua prib

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

E♭ Cm E♭ B♭ E♭ Cm B♭ Cm

E♭ Cm E♭ B♭ E♭ Cm B♭ Cm

6

21

Voice

ตา — — — — — ครุ คือ ดวง เที่ยน ผู ชี น้า ชี  
 ta kru kue duangthien phu chi nam chi

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

E♭ F Cm E♭ B♭ E♭

E♭ F Cm E♭ B♭ E♭

25

Voice

วิต อู ทิศ ร่าง กาย และ วิญญาณ เผ่า ท่า หน้า ที่ ชี นาม เรือ มา  
wit ou thit rang kai lae win ya fao tham na thi chi nam ruai ma

Fl.

Str.

Vib.

Pno. Cm Cm Bb Eb Cm

Gtr. Cm Cm Bb Eb Cm

E. Bass

8

29

Voice

ด้วย จิต สรท ธา เมต ตา คง มั่น  
duai jit sat tha met ta kongman unis.

Fl.

Str.

Vib. unis.

Pno. F Cm F Bb7 Eb Eb

Gtr. F Cm F Bb7 Eb Eb

E. Bass

33

Voice

มอ ง ดู เพลว  
mong do plew

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

10

37 C

Voice

เทียน ก็ เห็น จริ่ง - ประ จักษ ์ ว่า ความ รัก ของ ครู - งาม ล้น งาม เพรีศ  
thien kor hen'jing pra jak wa kwam rak khong kru ngam lon ngam proet

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass



41

Voice

เลืศ หรุ ไม มี ไค เขียม ทัน \_\_\_\_\_ สั่ง สอน กลอม เกลา  
lert roo mai mee dai thiam than sang son klom klao

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

E $\flat$  B $\flat$  E $\flat$  E $\flat$  A $\flat$  B $\flat$  E $\flat$  Cm

12

45

Voice

ปลุก ทัน ไม มี เวิน วัน จน เรา ไค ดี  
plook pan mai mee wen wan jon rao dai dee unis.

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

E $\flat$  B $\flat$  E $\flat$  Cm B $\flat$  Cm E $\flat$  F

49 D 13

Voice

ไทย เป็น เมือง ทอง เพราะ สอง มือ ใคร ขึ้น สร้าง  
thai pen muangthong phroh song mue krai nan sang

Fl.

Str.

Vib.

Pno. Cm Eb Bb Eb Cm

Gtr. Cm Eb Bb Eb Cm

E. Bass

14

53

Voice

สรรค์ คุณธรรม ล้ำ ชีวี ชาติไทย รุ่งเรือง ฟุ้งเฟื่อง ธร  
san khun na tham lum chi wee chart thai roongruang fung fuang tho ra

Fl.

Str.

Vib.

Pno. Cm Bb Eb Cm

Gtr. Cm Bb Eb Cm

E. Bass

56

Voice

ณ ด้วย เหตุ ที่ มี — แสง เขียน ดวง นั้น  
nee duai het thee mee saeng thien duangnan

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

unis.

F Cm F B<sup>b</sup>7 E<sup>b</sup> E<sup>b</sup>

16

60

Voice

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

B<sup>b</sup> Cm<sup>7</sup> B<sup>b</sup> Cm<sup>7</sup> E<sup>b</sup> Cm

64

Voice

Fl.

Str.

Vib.

Pno.

Gtr.

E. Bass

Chords: Eb Cm Eb Eb

### Music Analysis

The song "Teacher and the candle" is written in ABAB structure, scale of Bb Major, the vocal part is in narrow range from B to b, in moderato tempo, undulating melodic contour. The song text is in Thai poem called *klawn paed* literally eight words stanza format. The song has 62 measures in 4/4 time signature.

### References

1. ROONGRUANG, Panya. 2018. Creative Research in Thai Music and Thai Dance. An Academic Symposium Document, Music Educator Society (Thailand).
2. <https://betersongs.com/how-to-write-a-pop-song>. The ultimate guide to writing a pop song
3. <https://www.bbcmaestro.com/blog/how-to-write-a-pop-song> How to write a pop song.